

# Cellules souches pour la vie

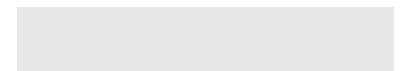
---

Formation des bénévoles – Module 2



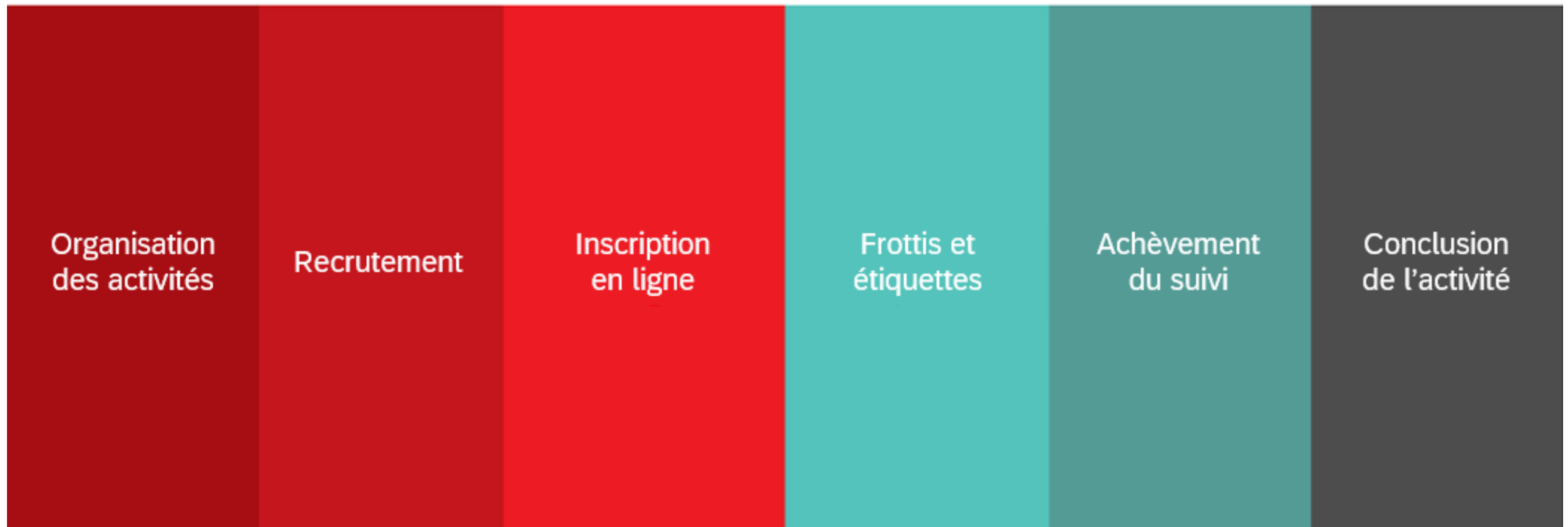
**Société  
canadienne  
du sang**

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS



# Vue d'ensemble

## Activité liée aux cellules souches



# Organisation des activités



Organisation  
des activités

Recrutement

Inscription  
en ligne

Frottis et  
étiquettes

Achèvement  
du suivi

Conclusion  
de l'activité



Société  
canadienne  
du sang

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS



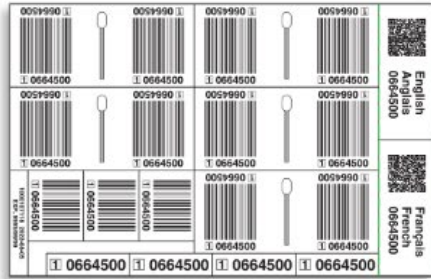
Les activités liées aux cellules souches sont organisées avec des tables ou des kiosques, des informations et des fournitures de la Société canadienne du sang, et vous, nos bénévoles!



La disposition des tables et la signalisation varieront selon l'établissement où vous vous trouvez, mais en général, nous nous attendons à ce que certains bénévoles soient derrière la table pour distribuer de l'information et aider les donneurs à s'inscrire, tandis que d'autres bénévoles et membres du personnel seront devant les tables, discuteront avec les gens qui passent et les encourageront à en savoir plus sur l'inscription au Registre de donneurs de cellules souches.

Pour les passants, il doit être clair qu'il s'agit d'une activité de la Société canadienne du sang consacrée aux cellules souches.

Étiquettes à code-barres



Sac/boîte pour les frottis terminés

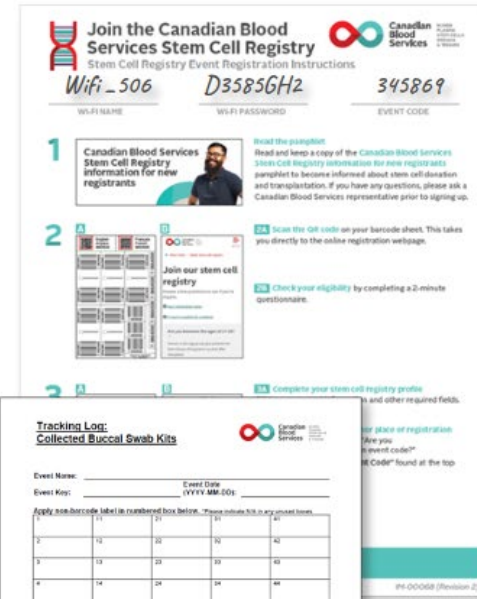


Poubelle

Trousses de frottis



Articles promotionnels



Fiche d'information sur l'activité de recrutement



Registre de suivi

Vous aurez besoin d'un certain nombre de choses tout au long du processus d'inscription. Localisez-les avant de commencer votre travail de bénévole, soit pendant l'installation, soit en vous adressant au responsable de l'activité.

Assurez-vous de savoir où se trouve chacun de ces éléments afin de pouvoir y accéder en cas de besoin.

# Renseignements pour les nouveaux inscrits au Registre de donneurs de cellules souches



## Renseignements pour les nouveaux inscrits au Registre de donneurs de cellules souches de la Société canadienne du sang



Benny, inscrit au Registre et donneur de sang

### Comment se fait un don de cellules souches et quels sont les risques?

Chez l'adulte, les cellules souches sont soit extraites du sang périphérique, soit prélevées de la moelle osseuse.

#### Sang périphérique

Les cellules souches sont extraites du sang périphérique (sang circulant dans l'organisme) dans environ 80 % des cas. La quantité de cellules souches libérées dans la circulation sanguine étant restreinte, les donneurs reçoivent une injection sous-cutanée d'un médicament appelé « facteur stimulant les colonies de granulocytes (G-CSF) » pendant quatre ou cinq jours consécutifs avant le don.

Le G-CSF est administré aux donneurs de cellules souches depuis plus de vingt ans sans effets secondaires connus à long terme. Les effets secondaires à court terme peuvent inclure des douleurs osseuses légères à modérées, des douleurs musculaires, des maux de tête, des symptômes grippaux, des nausées et des vomissements ainsi qu'une rougeur ou une douleur au point d'injection. Ces symptômes disparaissent généralement 24 à 48 heures après le don.

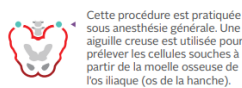


Les cellules souches du sang sont prélevées par apheresèse, une méthode qui consiste à extraire les cellules souches pendant que les autres composants sont réinjectés au donneur. La procédure, qui dure entre quatre et six heures, est non chirurgicale et relativement indolore.

Dans certains cas, il est nécessaire d'effectuer une deuxième collecte le lendemain. Ce prélèvement peut entraîner un certain inconfort : nausées, étourdissements, sensation de froid, etc. Les risques sont minimes et le donneur est constamment sous surveillance. Les donneurs peuvent généralement reprendre le travail et leurs activités habituelles dès le lendemain.

#### Moelle osseuse

Les cellules souches sont prélevées de la moelle osseuse dans environ 20 % des cas.



Cette procédure est pratiquée sous anesthésie générale. Une aiguille creuse est utilisée pour prélever les cellules souches à partir de la moelle osseuse de l'os iliaque (os de la hanche). L'intervention prend de 45 à 90 minutes et le volume de moelle osseuse prélevée se situe généralement entre 0,5 et 1,5 litre. Pour bien récupérer, la plupart des donneurs prennent congé quelques jours et évitent toute activité intense pendant au moins deux à trois semaines, le temps que le corps remplace la moelle osseuse prélevée.

Toute intervention chirurgicale comporte des risques. Cela dit, le risque de complication lié au prélèvement comme tel est faible. Quant au risque lié à l'anesthésie, il varie selon le type pratiqué. La majorité des donneurs éprouvent de la fatigue, une douleur au point de ponction, des contusions et une douleur au bas du dos pendant au moins quelques jours après l'intervention. Parfois, ils ressentent aussi un inconfort lorsqu'ils marchent ou lorsqu'ils sont debout ou assis. La période de rétablissement varie d'une personne à l'autre. Les très rares infections au point de ponction sont traitées par antibiotiques. Les lésions nerveuses, osseuses et tissulaires sont extrêmement rares. Le cas échéant, elles peuvent nécessiter un traitement médical spécifique.

### Et si je ne suis plus apte à faire un don?

La vie est remplie d'imprévus. Si vous devez retirer votre nom du Registre pour une raison ou une autre, veuillez communiquer avec nous à [privacy@blood.ca](mailto:privacy@blood.ca) pour que nous puissions mettre votre dossier à jour.

Si vous demandez un retrait, la Société canadienne du sang n'utilisera plus vos données dans le processus de jumelage donneur-receveur. Les renseignements personnels recueillis à votre sujet jusqu'à la date de votre désistement demeureront dans le Registre, mais aucun autre renseignement sur vous ne sera recueilli.

L'âge limite pour faire un don de cellules souches est de 60 ans. Lorsque vous atteindrez cet âge, votre nom sera automatiquement retiré du Registre.

### Des questions?

Si vous avez des questions ou souhaitez savoir plus sur le don de cellules souches, communiquez avec nous au **1.866 JE DONNE (1.866.533.6663)** ou visitez [sang.ca/cellules\\_souches](http://sang.ca/cellules_souches).



Public IM-00009 Rev 1 Réimpression 1 (1000106074)  
**1.877.262.9191** ou écrivez à [privacy@blood.ca](mailto:privacy@blood.ca).

### Comment faire un don?

Vous pouvez faire un don de cellules souches de deux manières : en ligne ou en personne. Si vous choisissez de faire un don en personne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches. Les centres de collecte sont répartis dans tout le Canada.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

Si vous choisissez de faire un don en ligne, vous devez vous rendre à un centre de collecte de cellules souches.

**2 Inscrivez-vous en ligne.** Si vous êtes à une séance d'inscription, scannez le code QR figurant sur la feuille qu'on vous a remise et le formulaire d'inscription en ligne s'affichera. Si vous êtes à la maison, allez à [sang.ca/jeminscris-celleullesouches](http://sang.ca/jeminscris-celleullesouches) pour vérifier rapidement si vous êtes admissible et vous créer un compte à la Société canadienne du sang.

**3 Effectuez votre frottis buccal.** Frottez un coton-tige à l'intérieur de vos joues pour recueillir les cellules qui serviront à établir votre profil génétique. La marche à suivre est expliquée dans la trousse. Selon que vous avez rempli la trousse à une séance d'inscription ou à la maison, remettez-la à l'une des personnes responsables ou envoyez-la par la poste dans l'enveloppe affranchie. D'une manière ou d'une autre, c'est entièrement gratuit.

**4 Recevez la confirmation que votre nom a été ajouté au Registre.** Une fois que nous aurons analysé vos échantillons, nous vous enverrons officiellement au Registre et vous enverrons un courriel confirmant votre inscription.

**5 Répondez à l'appel.** Cela peut prendre des mois, voire des années, avant qu'on ne vous appelle pour vous annoncer que quelqu'un aurait besoin de vos cellules souches. Il est donc important que vous teniez vos coordonnées à jour afin que nous puissions vous joindre le moment venu.

### S'inscrire au Registre, c'est comprendre que :

- le don de cellules souches est un traitement qui peut sauver ou prolonger la vie de quelqu'un.
- si vous changez d'idée après avoir consenti au don, cela pourrait avoir de graves conséquences si la personne qui attend votre don a déjà commencé à se préparer pour la greffe.
- vous devez tenir vos coordonnées à jour pour que nous puissions vous joindre rapidement si votre profil génétique se révèle compatible avec celui d'un patient.
- le don peut se faire de l'une ou l'autre manière, selon les besoins du patient : soit à partir du sang périphérique, soit par prélèvement de moelle osseuse.
- si votre profil génétique est sélectionné, vous aurez des rendez-vous médicaux étalés sur une période de quatre à six semaines :
  - des analyses sanguines, des tests de dépistage de maladies infectieuses et un deuxième frottis buccal;
  - un examen médical par un médecin, qui passera en revue la méthode de prélèvement et s'assurera que vous comprenez l'intervention;
  - un questionnaire médical;
  - le prélèvement de cellules souches aux fins de la greffe.
- S'inscrire au Registre est un moyen d'aider une personne qui a besoin d'une greffe de cellules souches, mais n'a pas de donneur apparenté compatible. Si un membre de votre famille a besoin d'une greffe et que d'autres membres souhaitent faire un test de compatibilité, veuillez contacter l'équipe de greffe responsable.

Public IM-00009 Rev 1 Réimpression 1 (1000106074)

Avant de commencer l'activité, lisez le document intitulé Renseignements pour les nouveaux inscrits au Registre de donneurs de cellules souches. Ce dépliant explique le processus de don de cellules souches et vous aidera à répondre à certaines questions que poseront les personnes inscrites.

Celles-ci devront accepter ces conditions dans le cadre de leur inscription en ligne, mais le fait de disposer d'une bonne base d'informations vous aidera à les orienter.

# Recrutement



Organisation  
des activités

Recrutement

Inscription  
en ligne

Frottis et  
étiquettes

Achèvement  
du suivi

Conclusion  
de l'activité



Société  
canadienne  
du sang

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS



# Dialoguer avec le public



- Lorsque vous vous adressez au public, il est important de noter que vous représentez officiellement la Société canadienne du sang.
- C'est pourquoi nous vous demandons d'aborder les futurs donneurs avec patience et respect, et de vous comporter de manière consciente et prudente lorsque vous faites du bénévolat.

# Dialoguer avec le public

- Il peut être difficile d'entamer une conversation lors de nos activités. Pour amorcer la conversation, vous pouvez essayer une ouverture générique comme demander si quelqu'un a une minute pour bavarder ou simplement demander comment ça va.
- Vous pouvez également aborder le sujet des cellules souches en demandant aux personnes présentes si elles ont déjà envisagé de s'inscrire au registre ou si elles savent comment les cellules souches peuvent contribuer à sauver des vies.
- Pour les personnes qui refusent de s'inscrire lors de l'événement ou qui ne participent pas à la conversation, vous pouvez leur rappeler qu'elles peuvent s'inscrire en ligne à [sang.ca](http://sang.ca).

« Avez-vous une minute pour bavarder? »



« Avez-vous déjà envisagé de vous inscrire au Registre de donneurs de cellules souches? »

« Avez-vous déjà réfléchi à la façon dont les cellules souches peuvent sauver des vies? »

« Bonjour! Comment allez-vous aujourd'hui? »

# Respect de la vie privée



Ne jamais envoyer d'informations personnelles par courrier électronique



Ne jamais inclure d'informations personnelles dans les rapports



Ne jamais consigner d'informations personnelles ailleurs que dans les formulaires Web de sang.ca



Ne répéter aucune des informations fournies au cours du recrutement, même au donneur potentiel en cas de rencontre ultérieure



Nous devons nous assurer que nous respectons la vie privée de nos inscrits.

# Inscription en ligne



# Inscription en ligne

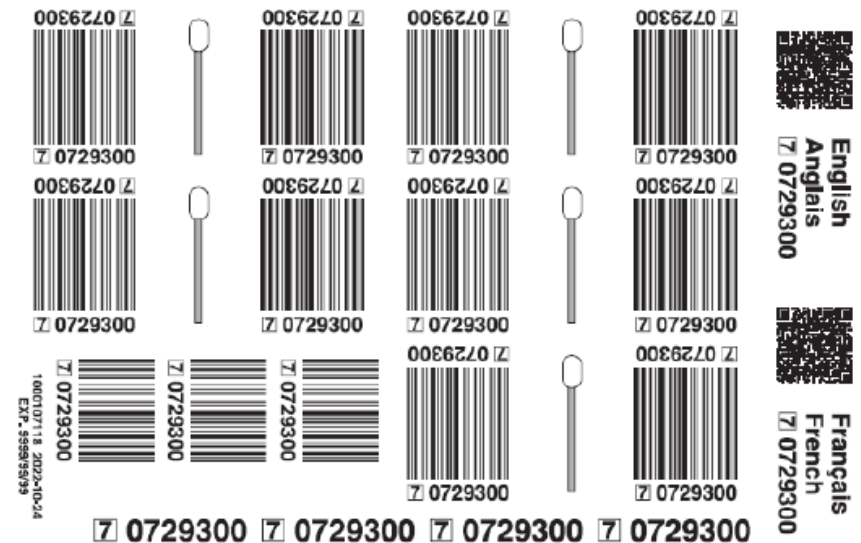
- Une fois que les donneurs potentiels ont indiqué qu'ils souhaitaient s'inscrire au registre, la première étape est leur inscription en ligne.
- À ce stade, ils sont à la table ou au kiosque de la Société pour discuter avec l'un de nos bénévoles ou employés afin de passer en revue le processus d'inscription.
- Nous vous demandons, dans la mesure du possible, de ne travailler qu'avec une seule personne à la fois afin d'éviter les confusions ou des erreurs.



Travaillez avec une seule personne  
à la fois pour éviter la confusion

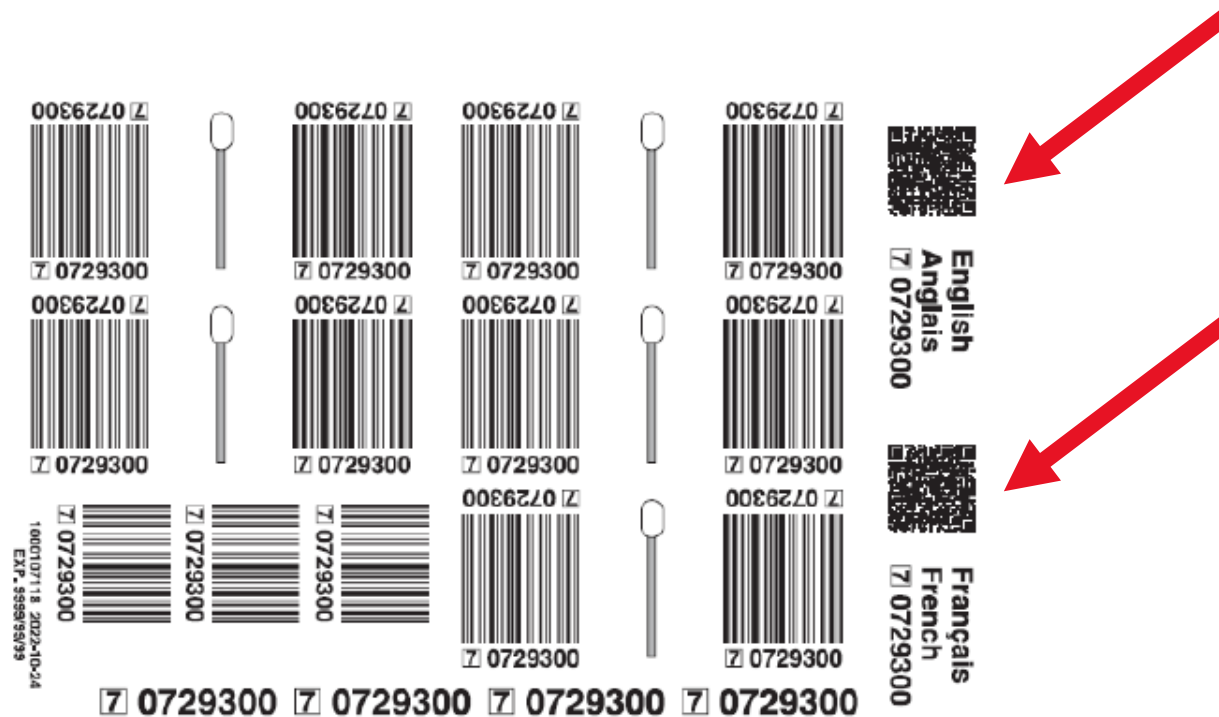
# Inscription en ligne

- Une fois que les donneurs potentiels auront indiqué qu'ils souhaitent s'inscrire au registre, vous leur remettrez des étiquettes à code-barres unique.
- Celles-ci leur permettront de s'inscrire en ligne et serviront à identifier les trousse de frottis.



Remettez une feuille avec code-barres unique

# Inscription en ligne

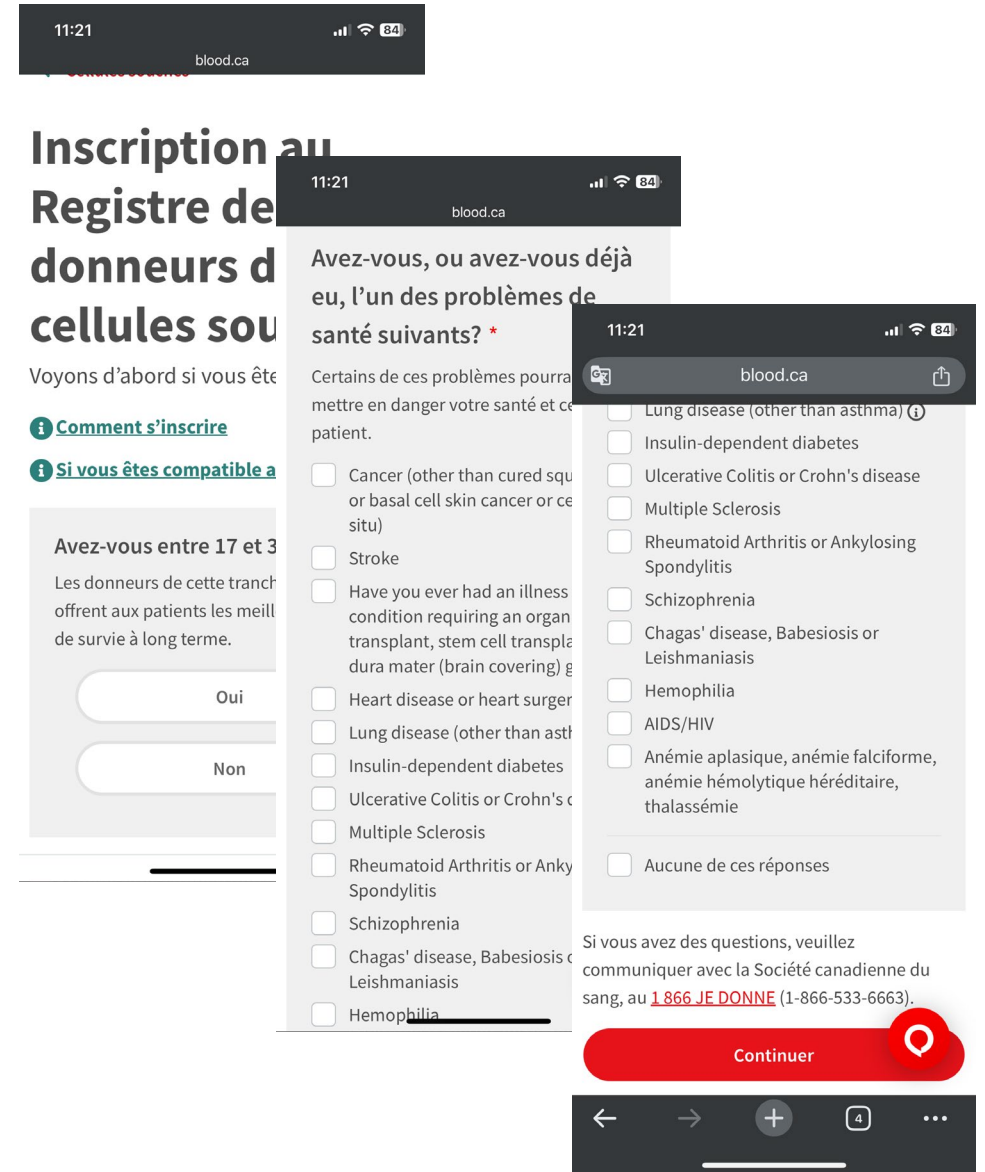


Les personnes qui s'inscrivent scanneront le code QR sur la feuille à code-barres en utilisant l'appareil photo de leur téléphone, en veillant à scanner l'anglais ou le français selon leur langue préférée, et le site d'inscription en ligne s'ouvrira.

# Inscription en ligne

Scanner le code QR figurant sur la feuille à codes-barres ouvrira le site d'inscription et les questions d'admissibilité. L'inscription commence par quelques questions sur les données démographiques et les antécédents médicaux de la personne inscrite.

Après avoir répondu à ces questions, les personnes inscrites cliqueront sur « Continuer » pour passer à la page suivante.





# Inscription en ligne

- Les liens en haut de la page suivante montrent aux personnes inscrites la procédure d'inscription et de don de cellules souches. Le reste de la page est consacré à la saisie des coordonnées personnelles et des informations relatives à la sélection.
- Si les coordonnées d'une personne inscrite changent, elle doit en informer la Société canadienne du sang en mettant à jour son profil en ligne ou en téléphonant au 1 866 JE DONNE. En ayant des coordonnées à jour, nous pourrions facilement les contacter en cas de compatibilité.
- Après avoir répondu à toutes les questions relatives aux renseignements personnels, les personnes inscrites cliqueront sur « Continuer » pour passer à la page d'inscription suivante.

Votre profil

## Registrez-vous en tant que donneur de cellules souches

Veuillez fournir les renseignements demandés. Les renseignements indiqués ici nous permettent de vérifier si vous êtes compatible avec une personne en attente de greffe. Vous pouvez nous contacter le cas échéant.

[Comment s'inscrire](#)

[Si vous êtes un patient](#)

Champs obligatoires

### Renseignements personnels

Pour modifier votre nom, votre date de naissance ou votre adresse courriel, [contactez-nous](#).

Prénom \*

Nom \*

Numéro de donneur:

Vous êtes-vous déjà inscrit(e) comme donneur(se) de cellules souches avec Héma-Québec ailleurs qu'au Canada?  
 Oui  Non

Date de naissance \*

Adresse de courriel \*

### Ethnicité

La compatibilité est généralement plus élevée lorsque le donneur et le patient partagent la même origine ethnique.

Vous \*

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec la Société canadienne du sang, au [1 866 JE DONNE](#) (1-866-533-6663).

[Continuer](#)

# Inscription en ligne

- Sur cette page, les donneurs potentiels inscriront le code de l'activité. Ce code doit être affiché à l'activité et apparaît sur la feuille d'instruction pour l'inscription à l'activité.
- En cliquant sur « Continuer », les personnes qui s'inscrivent sont dirigées vers la page de consentement. Elles peuvent cliquer sur les liens ici pour lire des informations et l'avis de confidentialité. Si elles cliquent pour lire ces informations, elles devront cliquer sur « Retour » pour retourner au processus d'inscription.
- Une fois que la personne inscrite aura cliqué sur « Soumettre », elle sera inscrite et pourra commencer à procéder au frottis.

## Lieu d'inscription au Registre de donneurs de cellules souches

Veillez fournir les renseignements demandés. Les renseignements que vous indiquerez ici nous permettront de vérifier si vous êtes compatible avec une personne en attente d'une greffe et de vous contacter le cas échéant.

- [Comment s'inscrire](#)
- [Si vous êtes compatible avec un patient](#)

Votre n° unique de frottis buccal : **In Progress (924601)**

Champs obligatoires \*

Are you registering at an event with an event code? \*  
(select no if you're registering at home/other)  
 Oui  Non

Code (6 caractères) : \*

Confirmez le code : \*



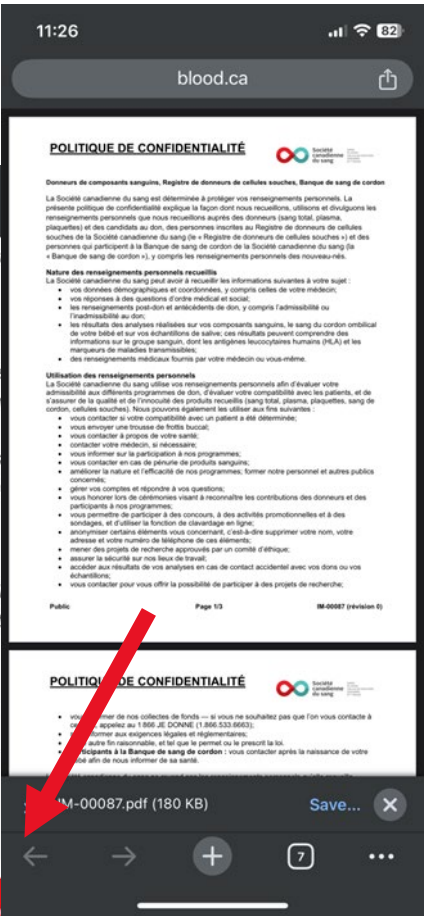
*L'Politique de confidentialité et le consentement à ce que mes renseignements personnels soient recueillis, utilisés et transmis aux fins décrites dans ledit avis. Je comprends que mes renseignements personnels seront consignés dans le Registre de donneurs de cellules souches de la Société canadienne du sang.*

*Je comprends que je peux retirer mon consentement à n'importe quel moment.*

Oui, je comprends ce qui précède et désire m'inscrire au Registre de donneurs de cellules souches.

Précédent

Envoyer



# Dépannage des situations courantes



**La personne est déjà inscrite au Registre de donneurs de cellules souches.**

Demandez-lui de mettre son profil à jour.



**Le code-barres est lié à une autre inscription.**

Cette personne ne pourra malheureusement pas terminer son inscription aujourd'hui.

Remerciez-la de son intérêt et demandez-lui de contacter la Société canadienne du sang au 1 866 JE DONNE, [feedback@blood.ca](mailto:feedback@blood.ca), ou à [sang.ca](http://sang.ca) afin que la trousse lui soit envoyée.

# Dépannage des situations courantes



**La personne n'est pas admissible au  
Registre de donneurs de cellules souches.**

Demandez-lui de renvoyer l'étiquette à  
code-barres et de jeter la trousse.



**La personne inscrite décide  
d'annuler son inscription.**

Demandez-lui de renvoyer l'étiquette  
à code-barres et de jeter la trousse.

**Informez-les toujours des autres possibilités de participer à la chaîne de vie du Canada.**



**Société  
canadienne  
du sang**

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS

# Frottis et étiquettes



Organisation  
des activités

Recrutement

Inscription  
en ligne

Frottis et  
étiquettes

Achèvement  
du suivi

Conclusion  
de l'activité



Société  
canadienne  
du sang

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS

# Frottis et étiquettes

- Une fois que les inscrits ont terminé leur inscription en ligne, il est temps de procéder à l'étiquetage et au frottis. Cette étape est fondamentale! C'est elle qui permet à notre équipe de mettre en relation les donneurs et les receveurs de cellules souches. Notre grande prudence lors de ces étapes nous permet de sauver des vies.
- Lorsque la personne avec laquelle vous travaillez a atteint la page de confirmation de son inscription en ligne, vérifiez que le code-barres de la page de confirmation correspond aux étiquettes à code-barres, puis remettez-lui un paquet d'écouvillons et un porte-trousse.



# Frottis et étiquettes

- Trois éléments devront porter une étiquette à code-barres :
  - Les frottis
  - La trousse en carton
  - L'extérieur de l'enveloppe



Frottis



Enveloppe



Enveloppe de la trousse

# Frottis et étiquettes

## Comment procéder au frottis

- Référez-vous à la trousse de frottis pour des instructions complètes.
- Examinez les étiquettes.
- Retirez le premier écouvillon; ne le laissez toucher aucune surface.
- Apposez les étiquettes à code-barres.
- Déglutissez et frottez la première partie de votre bouche.
- Brossez la joue pendant 20 à 30 secondes; utilisez la même force que si vous vous brossez les dents.
- Insérez l'écouvillon A dans le support. Répétez l'opération pour les écouvillons B, C et D.
- Fermez la trousse et glissez-la dans l'enveloppe préaffranchie.
- Fermez l'enveloppe et envoyez-la dès que possible.



# Principaux éléments à prendre en compte lors du frottis

- Tous les écouvillons doivent porter une étiquette à code-barres.
- Tous les écouvillons doivent être entièrement insérés dans le support en carton et celui-ci doit être inséré dans l'enveloppe avec l'extrémité ouverte vers le bas. L'enveloppe doit ensuite être entièrement scellée.
- Les étiquettes à code-barres supplémentaires ne doivent pas être placées dans l'enveloppe.

# Achèvement du suivi



Organisation  
des activités

Recrutement

Inscription  
en ligne

Frottis et  
étiquettes

Achèvement  
du suivi

Conclusion  
de l'activité




Société  
canadienne  
du sang

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS

# Achèvement du suivi

**Tracking Log:**  
**Collected Buccal Swab Kits**

 Canadian Blood Services

Event Name: Area 506 Festival  
Event Date (YYYY-MM-DD): 2022-07-29

Event Key: 345869

Apply non-barcode label in numbered box below. \*Please indicate N/A in any unused boxes

1	11	21	31	41
2	12	22	32	42
3	13	23	33	43
4	14	24	34	44
5	15	25	35	45
6	16	26	36	46
7	17	27	37	47
8	18	28	38	48
9	19	29	39	49
10	20	30	40	50

Signature: \_\_\_\_\_ Date (YYYY-MM-DD): \_\_\_\_\_

(To be completed when filling out Event Reconciliation Form)

Internal Page \_\_\_\_ of \_\_\_\_ Page(s) F80205 (Revision # 1) Legacy # UBMDC1612  
TEM 005 Rev 02

- Tous les frottis effectués doivent être consignés dans le registre de suivi. Pour ce faire, nous plaçons un code-barres pour les frottis terminés dans la prochaine case disponible du registre de suivi.

# Achèvement du suivi



Les trousseaux de frottis terminées sont ensuite regroupées et placées avec les autres.

Les paquets de trousseaux de frottis terminées sont généralement conservés dans un sac en plastique transparent à l'intérieur d'une boîte, mais le responsable de l'activité devrait être en mesure de vous indiquer où les trousseaux de frottis terminées seront placées.

# Conclusion de l'activité



Organisation  
des activités

Recrutement

Inscription  
en ligne

Frottis et  
étiquettes

Achèvement  
du suivi

Conclusion  
de l'activité



**Société  
canadienne  
du sang**

SANG  
PLASMA  
CELLULES SOUCHES  
ORGANES  
ET TISSUS

# Transport



Nous devons être très attentifs à la documentation et à l'expédition afin d'ajouter tous les donneurs potentiels au registre.

Une fois l'activité terminée, nous devons tout ranger et envoyer les frottis à la Société canadienne du sang pour qu'ils y soient traités.

Nous nous engageons à protéger la confidentialité et la sécurité des informations personnelles et prenons donc toutes les précautions nécessaires pour que les informations personnelles, médicales et génétiques des personnes inscrites soient protégées pendant le transport.

# Formulaires

## Bilan de l'activité

**Event Reconciliation: Summary of Collected Buccal Swab Kits**

Event Name: \_\_\_\_\_ Event Date: (YYYY-MM-DD) \_\_\_\_\_  
 Event Key: \_\_\_\_\_

Tracking Log Page Number	Total

Apply bar code number affix to each label (if registration required) and message that the number is already assigned to someone else.

Registration would like to cancel their registration affix barcode label (have if necessary) removed and to proceed with the registration after they submitted the questionnaire.

Signature: \_\_\_\_\_ Total Kits Collected: \_\_\_\_\_  
 Date: (YYYY-MM-DD) \_\_\_\_\_

Reconciliation - For NCC Use Only  
 Total Received: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_

Internal Page 1 of 1 Form ID: (Version # 1) Legacy # (2008/10/12)  
 100 00 Rev 02

Indique le nombre total de personnes inscrites

## Registre de suivi

**Tracking Log: Collected Buccal Swab Kits**

Event Name: \_\_\_\_\_ Event Date: (YYYY-MM-DD) \_\_\_\_\_  
 Event Key: \_\_\_\_\_

Apply bar code label to numbered box below. \*Please return this to your event base.

1	11	11	11	11	11
2	12	12	12	12	12
3	13	13	13	13	13
4	14	14	14	14	14
5	15	15	15	15	15
6	16	16	16	16	16
7	17	17	17	17	17
8	18	18	18	18	18
9	19	19	19	19	19
10	20	20	20	20	20

Signature: \_\_\_\_\_ Date: (YYYY-MM-DD) \_\_\_\_\_

(To be completed when filing out Event Reconciliation Form)

Internal Page 1 of 1 Page 11 Form ID: (Version # 1) Legacy # (2008/10/12)  
 100 00 Rev 02

Confirme que tous les frottis ont été comptabilisés

- Deux formulaires doivent être remplis une fois l'activité terminée :
  - le bilan de l'activité, qui indique le nombre total de personnes inscrites;
  - le registre de suivi, qui confirme que tous les frottis ont été comptabilisés.

## Registre de suivi

- Écrire « Fin du relevé » après la dernière étiquette.
- Signer et dater au bas de la page (format de date : AAAA-MM-JJ).
- Nombre de pages.

Remplir le formulaire de manière à ce qu'il soit **lisible** et à l'**encre indélébile**.

**Tracking Log:**  
**Collected Buccal Swab Kits**



Event Name: Area 506 Festival  
Event Key: 345869 Event Date (YYYY-MM-DD): 2022-07-29

Apply non-barcode label in numbered box below. \*Please indicate N/A in any unused boxes

1	0328310	11	21	31	41
2	End of Record	12	22	32	42
3		13	23	33	43
4		14	24	34	44
5		15	25	35	45
6		16	26	36	46
7		17	27	37	47
8		18	28	38	48
9		19	29	39	49
10		20	30	40	50

Signature: John Smith Date (YYYY-MM-DD): 2022-07-29

(To be completed when filling out Event Reconciliation Form)

Internal Page 1 of 1 Page(s) F310205 (Revision # 1)  
Legacy # USMDC 1612  
TEM 005 Rev 02

À ce stade, le registre de suivi devrait comporter une série d'étiquettes à code-barres pour tous les frottis effectués.



## Bilan de l'activité

- Pour chaque formulaire de suivi rempli, indiquer le nombre d'étiquettes apposées.
- Inscrire « Fin du registre » si tous les espaces n'ont pas été remplis.
- Signer et dater au bas de la page (**format de date : AAAA-MM-JJ**).
- Enregistrer le nombre total de frottis effectués.

Event Reconciliation Summary of Collected Buccal Swab Kits

Canadian Blood Services

Event Name: **Area 506 Festival**

Event Key: **345869** Event Date (YYYY-MM-DD): **2022-07-29**

Tracking Log Page Number	Total
1	50
2	25
<b>End of Record</b>	

Tracking Log Page Number	Total

Duplicate bar code number: affix barcode label here if registrant received a message that the number is already assigned to someone else.

Registrant would like to cancel their registration: affix barcode label here if registrant decided not to proceed with the registration after they submitted questionnaire.

Signature: **John Smith** Total Kits Collected: **75**

Date (YYYY-MM-DD): **2022-07-29**

Reconciliation - For BCC User Only

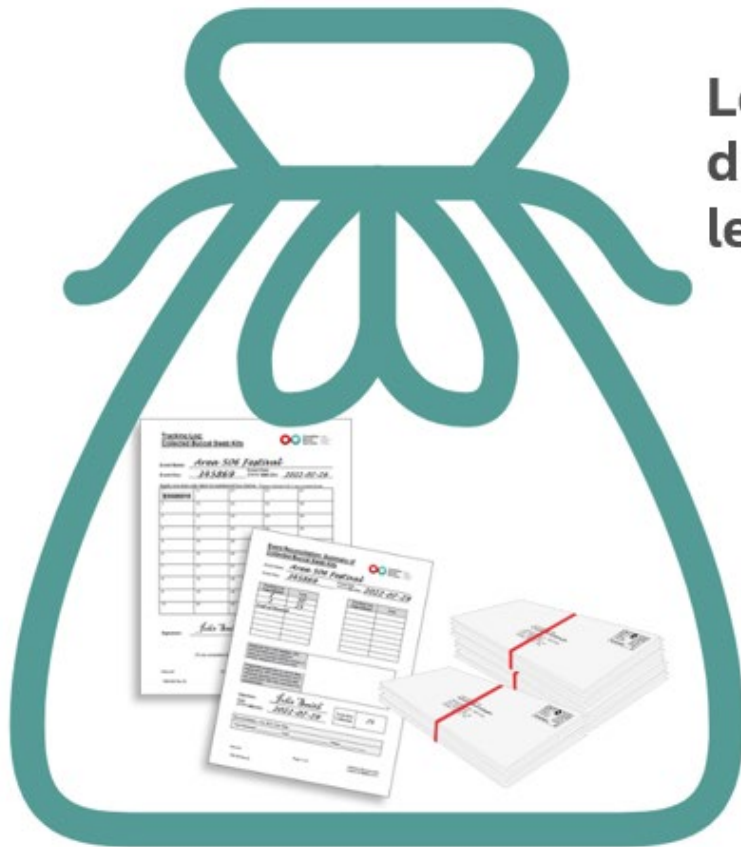
Total Received: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Initials: \_\_\_\_\_

Internal Page 1 of 1 F80004 (Revision #1) Legacy # 000001001

Le nombre d'étiquettes figurant sur le(s) registre(s) de suivi doit correspondre au nombre total de trousse de frottis enregistrées dans le bilan de l'activité, qui doit également correspondre au nombre total de trousse de frottis reçues.

Les étiquettes supplémentaires doivent être jetées avec le reste des déchets de l'activité.

# Trousses d'expédition groupées



**Les envois groupés doivent comprendre les éléments suivants :**

- Le formulaire de suivi rempli
- Le bilan de l'activité
- Trousses de frottis complètes
- Regroupés à l'aide d'un élastique

Une fois les formulaires remplis, nous devons regrouper les trousse pour les expédier.

# Empaquetage

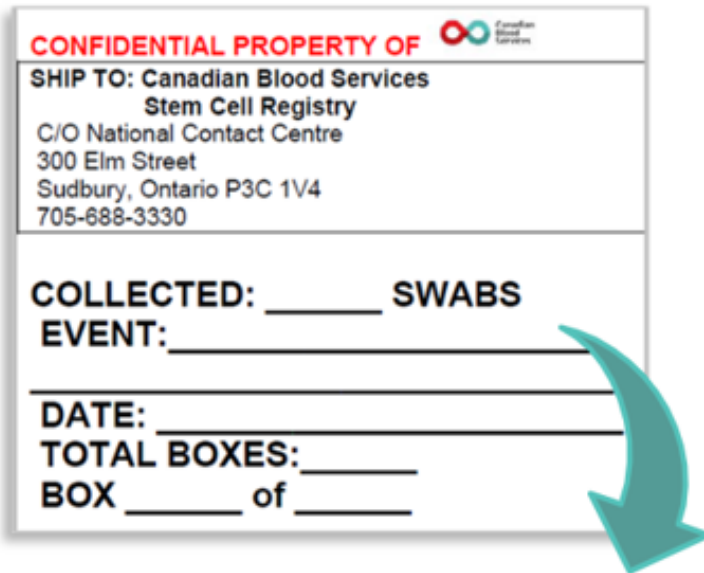



- Pour préparer l'envoi, veuillez bien fermer le sac en plastique transparent de manière à ce qu'il protège les troussees d'éventuels dommages.
- Vous le placerez ensuite dans une boîte de taille appropriée.
- Si vous emballez plus d'une activité par boîte, veillez à ce que les frottis et les documents de chaque activité soient placés dans des sacs en plastique distincts.

# Étiquettes

Il existe deux types importants d'étiquettes

## Étiquette d'expédition




**CONFIDENTIAL PROPERTY OF** 

**SHIP TO: Canadian Blood Services  
Stem Cell Registry**  
C/O National Contact Centre  
300 Elm Street  
Sudbury, Ontario P3C 1V4  
705-688-3330

**COLLECTED: \_\_\_\_\_ SWABS**  
**EVENT: \_\_\_\_\_**

**DATE: \_\_\_\_\_**  
**TOTAL BOXES: \_\_\_\_\_**  
**BOX \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_**



Apposée sur le côté de la boîte.  
Inclut les informations relatives à l'activité  
et l'adresse de destination de l'envoi.

## Autocollant d'indication d'altération



Apposée sur les joints de la boîte pour  
indiquer la nature confidentielle du  
contenu. Si elle est endommagée, elle  
indique une altération.

# Empaquetage

- Fermer la boîte.
- Masquer toutes les informations antérieures, y compris les adresses.
- Appliquer du ruban adhésif d'emballage solide sur tous les joints.
- Apposer une étiquette d'expédition « terminé ».
- Apposer l'indicateur d'altération le long des joints.



Le responsable de l'activité de recrutement ou le responsable du développement communautaire expédiera les boîtes par l'intermédiaire de notre expéditeur désigné immédiatement après l'activité.

Il est temps de **tester**  
**vos connaissances!**



## Question 1

Remplissez les cases vides.

Tous les donneurs potentiels doivent avoir entre

et  ans.

## Question 2

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

Comment les personnes inscrites peuvent-elles connaître les autres possibilités de joindre la chaîne de vie du Canada?

- Elles doivent le demander à leur médecin.
- 1 866 JE DONNE
- sang.ca



## Question 3

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

Quelles sont les pièces sur lesquelles les étiquettes à code-barres doivent être apposées?

- L'extérieur de l'enveloppe
- L'intérieur de l'enveloppe
- Les frottis
- Le support en carton

## Question 4

Remplissez les cases vides.

Que devons-nous apposer dans le registre de suivi après qu'une personne inscrite ait effectué ses frottis?





## Question 5

Remplissez les cases vides.

Quel format utilisons-nous pour les dates?

## Question 6

Sélectionnez votre réponse.

Vous discutez avec un donneur potentiel lors d'une activité de recrutement et vous le rencontrez par hasard une semaine plus tard en faisant vos courses. Est-il acceptable d'aborder cette personne et de lui parler de l'activité de recrutement?

Oui

Non

## Question 1

Remplissez les cases vides.

Tous les donneurs potentiels doivent avoir entre

et  ans.

## Question 2

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

Comment les personnes inscrites peuvent-elles connaître les autres possibilités de joindre la chaîne de vie du Canada?

- Elles doivent le demander à leur médecin.
- 1 866 JE DONNE
- sang.ca

## Question 3

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

Quelles sont les pièces sur lesquelles les étiquettes à code-barres doivent être apposées?

- L'extérieur de l'enveloppe
- L'intérieur de l'enveloppe
- Les frottis
- Le support en carton

## Question 4

Remplissez les cases vides.

Que devons-nous apposer dans le registre de suivi après qu'une personne inscrite ait effectué ses frottis?

**une étiquette à code-barres**

## Question 5

Remplissez les cases vides.

Quel format utilisons-nous pour les dates?

**AAAA-MM-JJ**

## Question 6

Sélectionnez votre réponse.

Vous discutez avec un donneur potentiel lors d'une activité de recrutement et vous le rencontrez par hasard une semaine plus tard en faisant vos courses. Est-il acceptable d'aborder cette personne et de lui parler de l'activité de recrutement?

Oui

Non

**Leur parler constituerait une atteinte à la vie privée.**

# Félicitations!



Vous avez terminé ce cours!

Merci de votre participation!